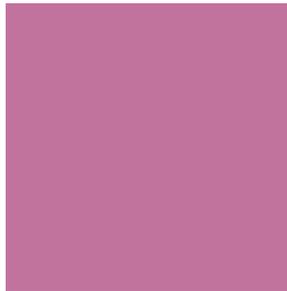


Información de Salud para las Personas de la Tercera Edad

¿Está considerando hacerse una cirugía?

¿Le han dicho que usted necesita una cirugía? Si es así, usted no está solo. Cada año, a millones de ancianos en los Estados Unidos se les practica algún tipo de cirugía.

La mayoría de estas cirugías no son de carácter urgente. Usted tendrá tiempo para averiguar todo lo que sea necesario acerca de la cirugía, pensar bien las cosas, y considerar otras opciones. Usted también tendrá tiempo para obtener una segunda opinión médica.



¿Qué debe preguntar?

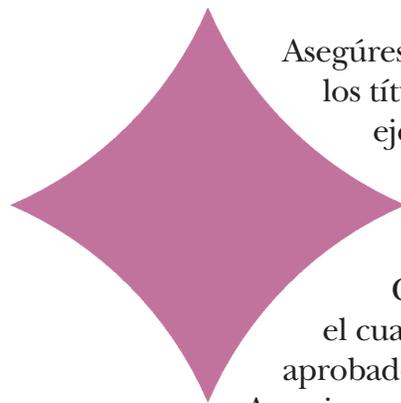
El decidir tener una cirugía puede ser muy difícil pero esta decisión, respaldada por la información adecuada puede tomarse fácilmente, al saber porque la cirugía es necesaria, y si es que se tiene como alternativa algún tratamiento médico. Su cirujano puede ayudarle con esa información. Hable con él sobre su enfermedad y la cirugía que le han recomendado.

No dude en consultar con el cirujano, cualquier tipo de pregunta que usted pueda tener. Por ejemplo, ¿los beneficios de la cirugía compensan los riesgos que pueda haber?

El cirujano le responderá a todas sus preguntas. Y si aún usted no entiende algo, pídale que se lo explique de forma más clara. Las respuestas a las siguientes preguntas le ayudarán a estar mejor informado, y así tomar la mejor decisión.

- ◆ ¿Que tipo de cirugía ha sido recomendada?
- ◆ ¿Por qué necesito una cirugía?
- ◆ ¿Se podría intentar hacer un tratamiento en lugar de la cirugía?
- ◆ ¿Qué pasa si no me practico la cirugía?
- ◆ ¿Como afectará la cirugía mi salud y mi estilo de vida?

- ◆ ¿Hay algunas actividades que no podré realizar después de la cirugía?
- ◆ ¿Cuánto tiempo tomará mi recuperación?
- ◆ ¿Cuánta experiencia ha tenido el cirujano practicando esta clase de cirugías?
- ◆ ¿Dónde va a ser practicada la cirugía? ¿En el hospital, en el consultorio del doctor, en un centro quirúrgico especial o en una sala de cirugía ambulatoria de un hospital?
- ◆ ¿Qué clase de anestesia será utilizada? ¿Cuáles son los efectos secundarios y riesgos de la anestesia?
- ◆ ¿Hay algo más que debería saber acerca de esta cirugía?



Asegúrese de preguntar por los títulos del cirujano. Por ejemplo, usted tal vez quiera saber si el cirujano es certificado por un Consejo de Cirujanos, el cual a su vez debe estar aprobado por el Consejo Americano de Especialidades Médicas (tales como El Consejo de Cirugía Ortopédica, El Consejo Americano de la Cirugía del Recto y del Colon y otras asociaciones quirúrgicas a nivel nacional). Los cirujanos que tienen certificaciones de estos consejos, han completado satisfactoriamente un entrenamiento y han pasado los exámenes de su especialidad.

Las letras “FACS” que aparecen después del nombre de un cirujano quieren decir que él o ella es un miembro del Colegio Americano de Cirujanos. Los miembros son casi siempre cirujanos certificados, los cuales han aprobado un examen sobre su entrenamiento y adiestramiento quirúrgico; ellos también se han comprometido a un alto rendimiento y buena conducta ética. No dude en llamar al consultorio del doctor para obtener ésta información. También la Sociedad de Médicos estatal o de su área, y el hospital donde el cirujano

Cómo seleccionar a un cirujano

Su médico general podría recomendarle a un cirujano. Usted también puede identificar a otro cirujano independiente para obtener una segunda opinión.

Una manera de reducir el riesgo en la cirugía, es seleccionando a un cirujano que haya sido entrenado rigurosamente para hacer el tipo de cirugía que usted necesita y que tenga una amplia experiencia realizándola.

realiza sus operaciones, podrán verificar sus estudios y entrenamiento. Trate de escoger a un cirujano con experiencia que opere con regularidad (varias veces por semana), y quien haya tratado antes un problema como el suyo.

Obteniendo una segunda opinión

El obtener una segunda opinión de otro cirujano, es una buena forma de estar seguro que hacerse la cirugía es la mejor elección para usted. Muchas personas se abstienen de buscar otra opinión. Estas piensan que podrían ofender a su doctor. Sin embargo, obtener una segunda opinión es una práctica médica común. Muchos doctores la fomentan.

El obtener una segunda opinión, también es una buena manera de recibir ayuda profesional adicional, de otro doctor, el cual sabe muy bien cómo tratar su problema médico en particular. Además, una segunda opinión puede ayudarle a estar seguro que la decisión de hacerse una cirugía es la correcta. No tenga miedo en decirle a su cirujano que usted quiere otra opinión médica, y que le gustaría enviar su expediente médico a un segundo doctor. Esto le puede ahorrar tiempo, dinero y posiblemente incomodidad, porque los exámenes

que usted ya se ha practicado, no necesitarían ser repetidos, si el segundo doctor tiene los resultados de estos exámenes.

Cuando este obteniendo otra opinión médica, menciónale a ese doctor sus síntomas, el tipo de cirugía que le han recomendado y los resultados de cualquier examen que usted ya se haya hecho. Hágale al segundo doctor las mismas preguntas que le hizo al primero acerca de los beneficios y los riesgos de la cirugía.

El seguro médico del gobierno Medicare, y algunas compañías privadas de seguros de salubridad, le ayudarán a pagar para obtener una segunda opinión.

La mayoría de programas del seguro médico Medicaid también pagan para obtener una segunda opinión. Si el segundo doctor está de acuerdo en que la cirugía es necesaria, generalmente él o ella lo referirán de regreso con el primer doctor, para que éste practique la cirugía. Si el segundo doctor no está de acuerdo con el primero, y si usted cree tener suficiente información como para tomar una decisión, quizás usted quiera hablar de nuevo con su primer doctor, o decidir escuchar una

tercera opinión de otro doctor. Su médico de cabecera también podría ayudarle a decidir qué hacer.

Consentimiento informado de aceptación

Antes de realizar la cirugía, se le solicitará su consentimiento. Antes de firmar el documento, es importante deliberar con el cirujano todas las inquietudes que tenga acerca de su enfermedad y de la cirugía. En la mayoría de los casos, él le dará suficiente información, pero si aún así tiene preguntas, no dude en hacerlas. Su doctor deberá estar dispuesto a tomarse el tiempo necesario para estar seguro que usted está completamente informado.

Pagando por la cirugía

Antes de la cirugía, pregúntele a su cirujano por los honorarios. Muchos cirujanos le dan ésta información voluntariamente, pero si su doctor no lo hace, no dude en preguntarle. Usted podrá averiguar por los costos hospitalarios en las oficinas administrativas del mismo. Su doctor deberá decirle cuánto tiempo se estima que va a estar hospitalizado. Hoy en día, existen muchos tipos de cirugía que pueden ser practicados sin necesidad de hospitalización.

Así que él también podrá informarle si esto es posible en su caso.

Además de los honorarios del cirujano y del costo de la hospitalización, también le cargarán a su cuenta el servicio de otros profesionales, como el anestesiólogo y los consultores médicos.

Usted deberá revisar el plan de su seguro médico, para determinar que porcentaje del costo total tendrá que pagar. Es probable que antes de hacerse la cirugía, necesite la aprobación por parte de su seguro médico. Si su plan de seguro no cubre todos los costos, y si usted no puede pagar la diferencia, plantee esta situación francamente con su cirujano.

La mayoría de las personas mayores de 65 años cuentan con el programa de seguro médico federal Medicare, el cual consta de dos partes: La parte A (el seguro del hospital) y la parte B (el seguro médico). La parte A ayuda a pagar su cuenta del hospital y cubre un cuarto semi-privado, comidas, enfermeras generales y otros servicios hospitalarios y suministros. Este seguro no cubre el servicio de enfermeras privadas, televisión, teléfono en su cuarto o un cuarto privado, a menos que éste

sea médicamente necesario. Para mayor información acerca de la cobertura del seguro médico Medicare, llame gratis al 1-800-MEDICARE (1-800-633-4227, línea gratuita).

Para más información

Agency for Healthcare Research and Quality (Agencia de Salud Investigación y Calidad)

Office of Communications and Knowledge Transfer
540 Gaither Road
Suite 2000

Rockville, MD 20850.

800-358-9295 (línea gratuita)

www.ahrq.gov/consumer/espanoix.htm

American College of Surgeons (El Colegio Americana de Cirujanos)

633 North St. Clair Street
Chicago, IL 60611

312-202-5399

www.facs.org

American Society of Anesthesiologists (la Sociedad Americana de Anestesiólogos)

520 N. Northwest Highway
Park Ridge, IL 60068-2573

847-825-5586

www.asahq.org

Medline Plus

(Biblioteca Nacional de Medicina)

Haga una búsqueda con la
palabra: “Cirugía”

<http://medlineplus.gov/spanish/>

Para mas información sobre la salud
y el envejecimiento contacte:

National Institute on Aging Information Center

**(Centro de Información del Instituto
Nacional sobre el Envejecimiento)**

P.O. Box 8057

Gaithersburg, MD 20898-8057

800-222-2225 (línea gratuita)

800-222-4225 (TTY/ línea gratuita)

www.nia.nih.gov

Para ordenar publicaciones (Español
o Ingles) o para subscribirse para
comunicados electrónicos, visite:

www.nia.nih.gov/Espanol



National Institute on Aging

Instituto Nacional Sobre el Envejecimiento
Departamento de Salud y Servicios
Humanos de los Estados Unidos
Servicio de Salud Pública
Institutos Nacionales de Salud

Mayo 2007

